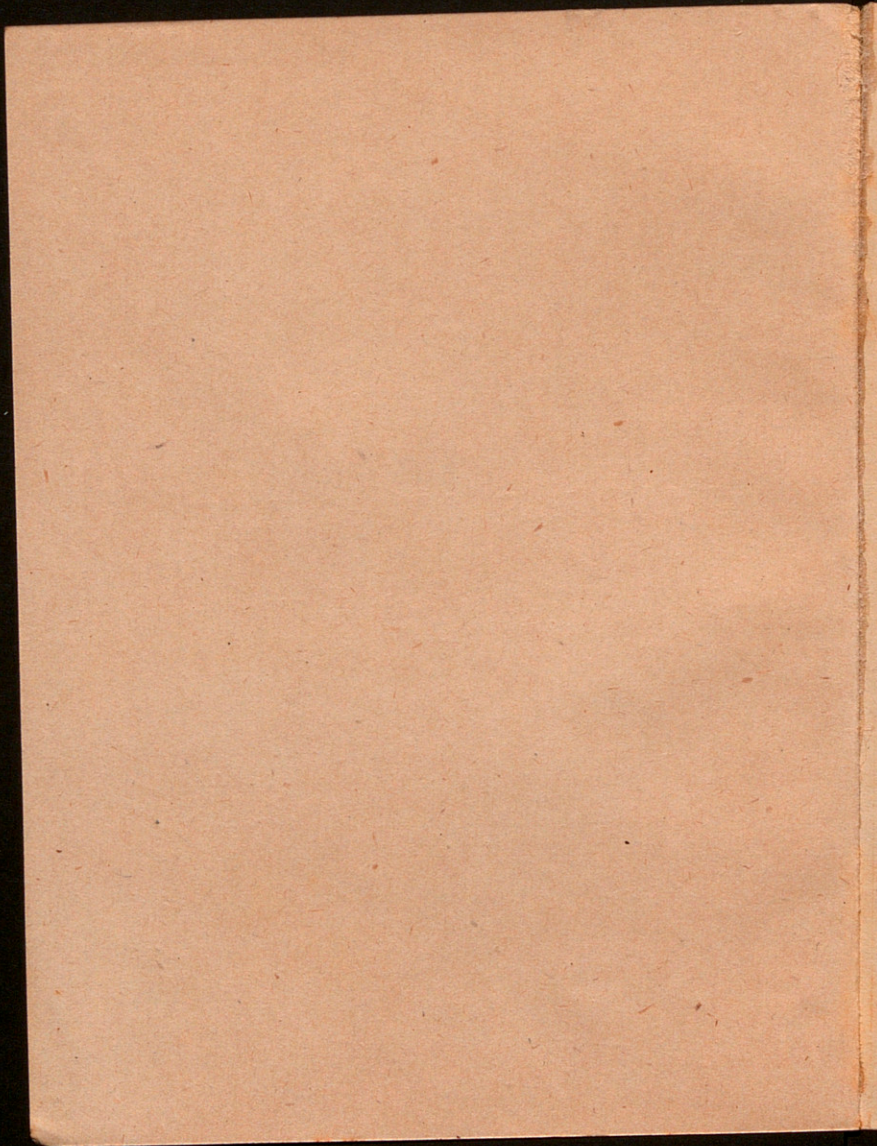
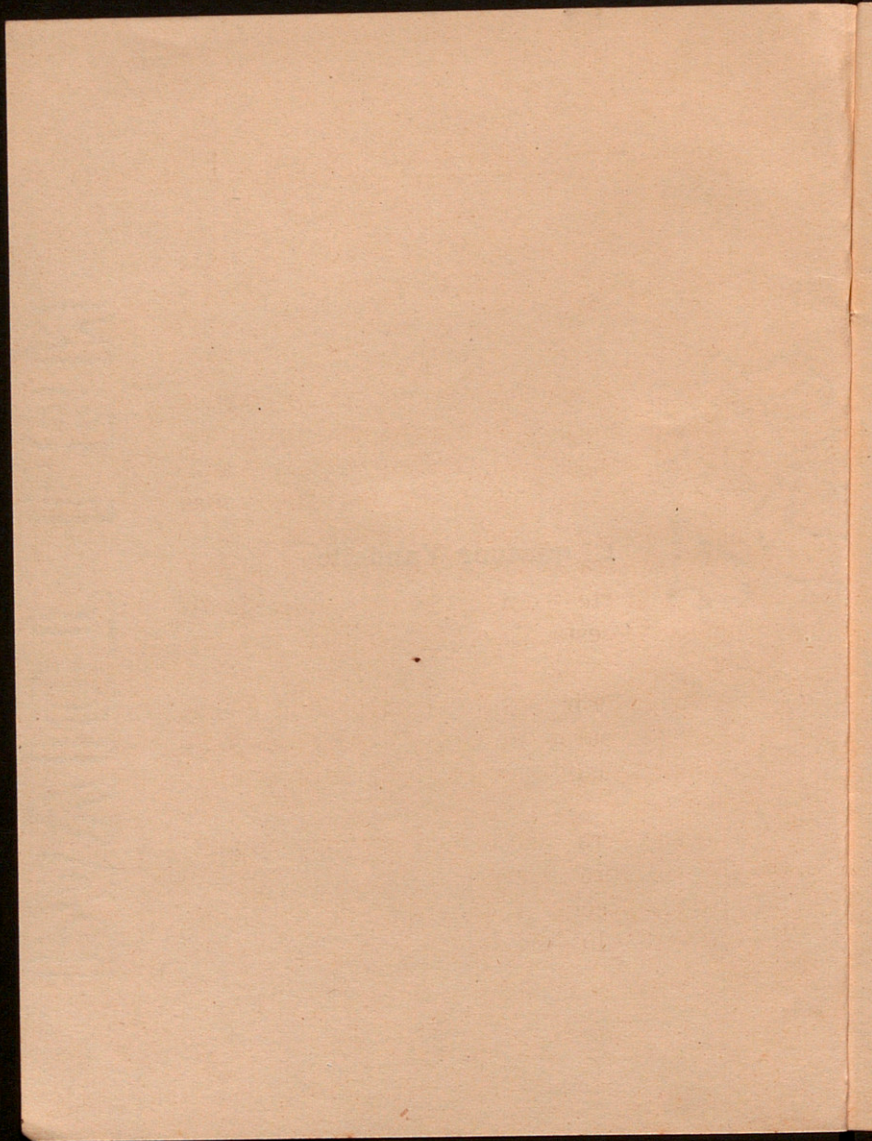


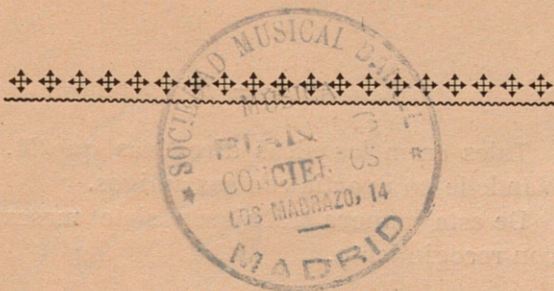
QUATUOR VANDELLE

PARIS



El quatuor Vandelle





Fue en mayo 1919 que cuatro jóvenes artistas amigos de infancia decidieron retirarse a un rincón de Francia para trabajar en cuartor siguiendo las direcciones personales y puramente musicales.

Su fin era de someter su individualidad a una fuerte disciplina en común y de alcanzar de esta manera la más perfecta cohesión.

Su deseo no era de adquirir una ejecución de aparato pero realizar lo más simplemente posible las obras que se proponían ejecutar.

« Desterrar de la ejecución todo aquello que no fuera necesario.

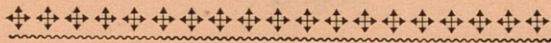
« Despreciar todo efecto de ejecución ejecutar humildemente solo las bellas obras.

Tales eran las ideas directivas que M. Vandelle compartia con sus amigos.

De esta manera trabajaron siete meses con recogimiento.

Sus Artistas

See Article



Hijo de un arquitecto celebre en el mundo arqueologico Europeo Mr Romuald Vandelle recibio desde su primera infancia una vasta cultura artistica.

Llevando de frente los estudios musicales al mismo tiempo que los clásicos más elevados llegó a ser la víspera de la guerra como discípulo Ysaye un violinista de gran talento y como discípulo de la universidad de París candidato de la escuela politécnica: movilizado como oficial de artillería es enviado a Macedonia donde se decide su vocación artística, abandonando toda preocupación científica consagra las pocas horas de reposo a la composición musical bajo la dirección lejana de Vincent d'Indy.

Libre después del armisticio, lleno de ardor se retira en la propiedad de su fa-

milia, solo en medio de las bosques de pinos de la region del Jura frances rehace completamente su tecnica de violinista. Despues vieme a Paris donde comienza a escribir y colaborar en revistas musicales y literarias. Fué entonces, que deseoso de dar a conocer la musica de camara moderna piensa fundar su quatuor.

Como se vé por esta corta biografia Mr Vandelle no es unicamente un violinista de talento pero sobre tode un artista de alta e cultura y un musico.

Sus compañeros pertenecen al numero de los mejores artistas franceses.

Discipula de Boucherit Mlle Suzanne Meynieu goza de una gran estima entre los compositores de la escuela moderna francesa que amenudo la han escojido como interprete. Su modestia y su distincion son igualmente conocidos. Con que encantadora ironia sabe interpretar Mozart, que luminosidad da a la polifonia inusitada de Darius Milhaud !

Mlle Marie Rose Lamon estudia el violín con Berthelier y solo emprendió el altó tardíamente. Su cultura literaria y musical es vasta y en la interpretación musical saca efectos de una variedad extremadamente interesantes, que se trate de Bäch Mozart Schœnberg o Stravinsky no es en una técnica bornada que buscara su justa expresión si no fuera de la letra en el corazón mismo de su inspiración en el alto conocimiento que da la meditación y el estudio de las obras geniales.

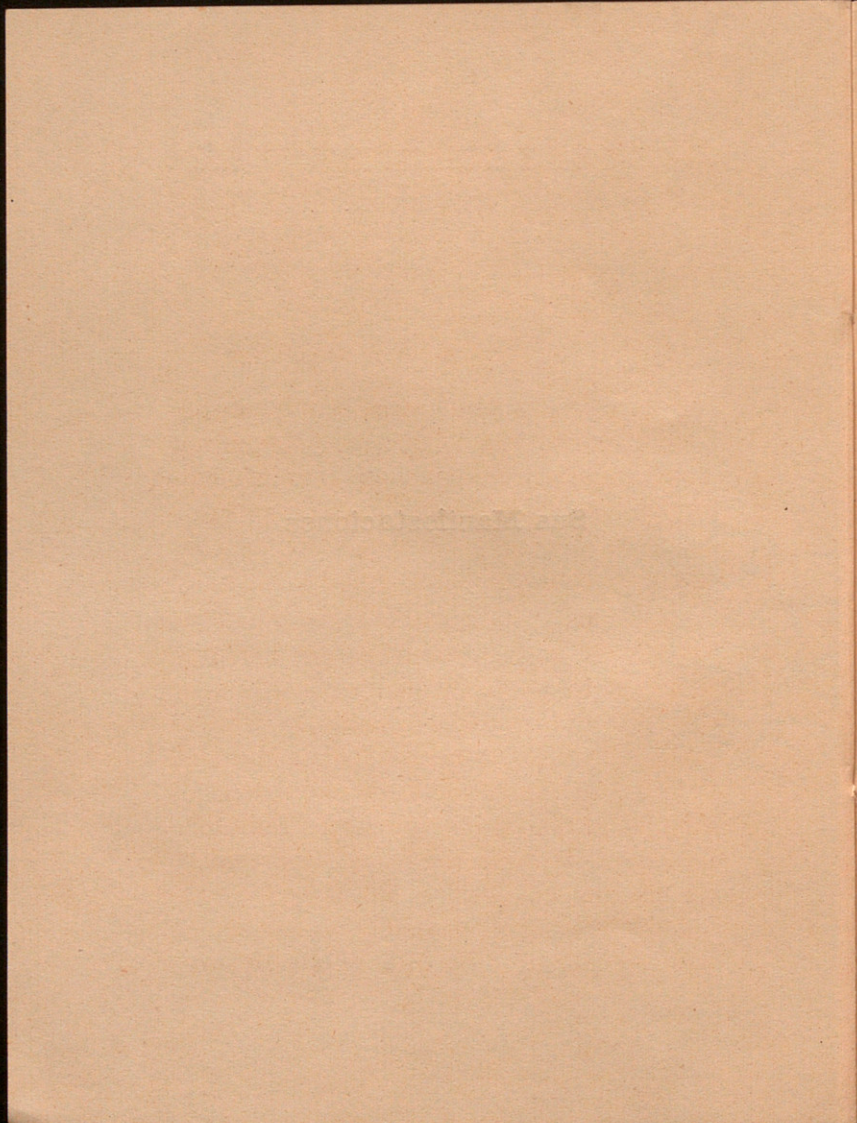
Sacando su conocimiento de de todas las fuentes, M. Bousquet ha trabajado solo con los grandes maestros buscando constantemente una técnica que le sea propia y que no se oponga a ninguna ley primordial del violoncelle, muy joven, a penas tiene veinte años continua sus estudios literarios al mismo tiempo que sus estudios musicales.

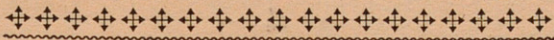
He aquí cuales son los elementos de esta phalange de jóvenes artistas de los cuales

ninguno ha llegado á la treintena en cuanto al espíritu que les anima es sobre todo el del apostolado de la musica moderna.

El éxito del virtuoso no les inquieta su situación no obliga a ninguno de ellos a salir del camino artístico que se han trazado. Lo que ellos quieren es secundar la energía creadora de los músicos actuales, Stravinsky, Darius Milhaud, Falla, Mompou, Ravel, Schoenberg con la interpretación simple de sus obras.

Sus Manifestaciones





Fuera de las numerosas reuniones puramente artisticas a las cuales el quatuor Vandelle presta su concurso regularmente en Paris, ha dado desde hace años en Francia y en el extranjero una serie de conciertos coronados de un gran exito.

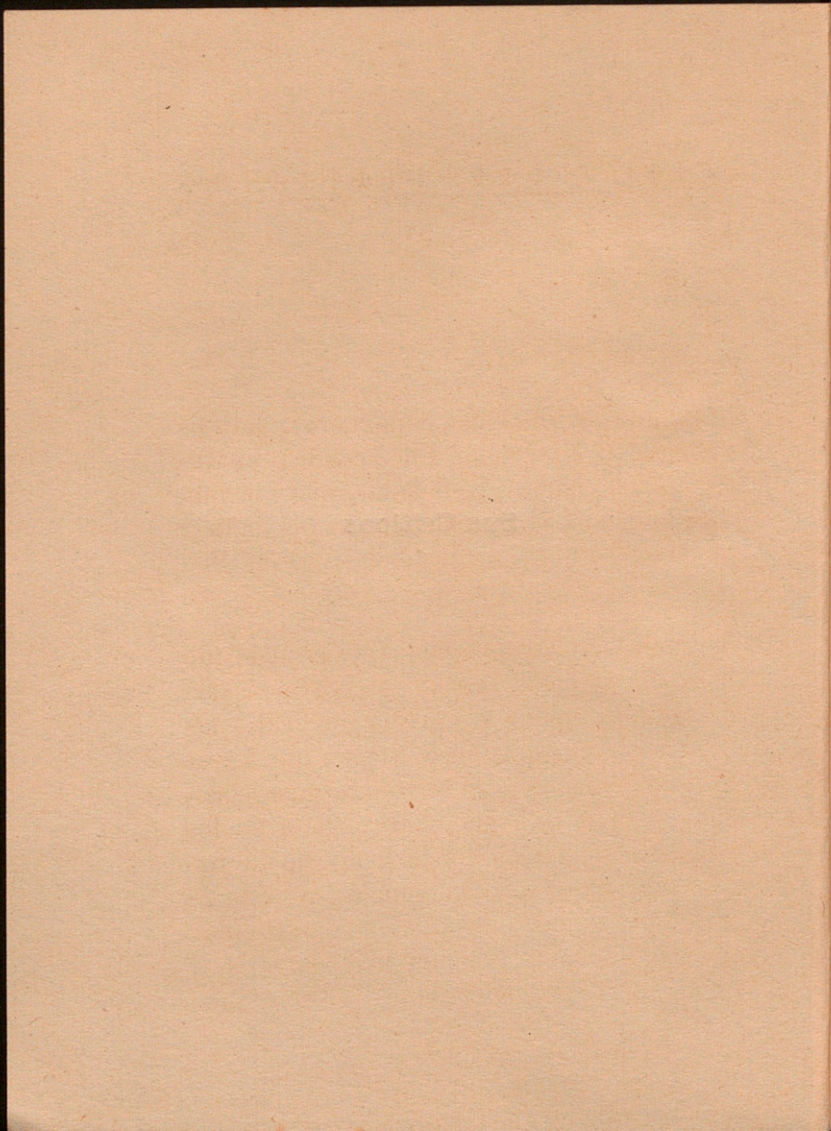
Entre los mas conocidos citaremos en Francia la audicion integral de los quatuors de Mozart de los cuales generalmente no se ejecutan que tres o cualro, la primera audición de las obras de Darius Milhaud, Bela Bartok ; la primera audicion de estas mismas obras en los conciertos radiotelefonicos de la torre Eifel bajo la presidencia del general Ferrier. En Tcheco Slovaquia donde fueron enviados en mision en 1921 en compañía de Mlle Eliette Meynieu

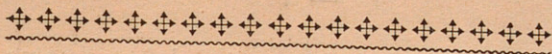
pianiste, interpretaron la obra de música de cámara de Debussy y de Ravel.

En Bélgica y en los países escandinavos obtuvieron este año un éxito triunfal.

He, aquí algunos ecos de la prensa.

Sus Criticos





Es un conjunto, cosa rara cuando la individualidad interviene. Ellos están preparados naturalmente para interpretar la música moderna no se sienten de prestado y el clasicismo de su cultura se prolonga.

(Excelsior).

En fin son jovones llenos de entusiasmo cosa rara y bella. Dan sin parecer pensarlo un aire de buena compañía musical a las obras que interpretan no tienen que hacer ningún esfuerzo para ser modernos clásicos ; y tengo esto por el más bello de los elogios, los viejos concertistas no lo harían mejor con toda su ciencia ; no está demás que un poco de esta ciencia particular sea abandonada por los jóvenes artistas del *quatuor Vandelle* y se les agradece infi-

nitamente que eviten tantos defectos coma se aprenden con tanto tra bazo en el conservatoria.

(*Comædia*).

Cansados de ejecuciones a gran tralala, donde el autor no representa nada tanto como las acrobacias banales de una ejecucion donde el virtuoso es rey los artistas del quatuor Vandelle se dan enteramente a la obra que interpretan todo esto para el gozo de gentes honradas.

(*Le Courrier musical*).

Hay en el quatuor Vandelle una cohesion perfecta y esto forma un conjunto fresco y lleno de juventud agradable a contemplar y escuchar su sencillez añade un sabor mas a la sinceridad de su entusiasmo y la amable manera con la que se de dicán todos enteros a interpretar las obras musicales es la gracia misma y la sonrisa de la Francia.

(*La nation belge*).

« Estos artistas muy advertidos saben conservar en el talento adquirido al precio de una dura labor la manera libre y ese grano de fantasía donde se reconoce la persona sobre el instrumentista. Cultivan el arte hasta el límite del oficio.

(Paris-Midi).

El existo prodigioso del quatuor Vandelle a Praga y en las grandes ciudades de Francia va a quedar en la memoria como la imagen típica de la vitalidad de l'arte musical francés.

(Tcheco-Slovakia).

Renovando una tradición del siglo 17 y 18 el quatuor Vandelle se compone de Artistas que podrían contar entre el auditorio mismo, en el tiempo pasado los grandes señores y los príncipes abandonaban a veces la sala y pasaban al otro lado de la escena : les piezas de Couperin son de buena compañía amables y tiernamente espirituales : tienen la gracia de una so-

ciudad donde sabian todavia recoger las flores de la vida.

(Ecos de Paris).

(A l'ocasion de una soire musical en casa de la condesa de Greffuhle).

M. Romuald Vandelle et Mlle Eliette Meynieu tuvieron el valor de dar en dos audiciones las sonatas de Bach par piano y violon Nada de exterior una dificultad insospechada por el publico un espiritu sobre humano a hacer parecer de la obra. Sus dos conciertos fueron un triunfo ».

(Le Nouvelliste de Lyon).

Nunca he oido ejecutar una mala obra por Mr Vandelle y nadie se ha podido quejar de él. Es que las cualidades nativas del verdaedro artista atraen al publica y le eleva en lugar de seguir su capricho, su gusta amenudo discutible.

(Comœdia).

Si el artista es un educador desinteresado M. Vandelle es un verdadero artista

todo en su actitud hace comprender el deseo que tiene de dedicarse enteramente a su publico, por el bien de su espiritu llevaria su caridad hasta cubrir su frialdad pero su auditorio lo siente tan bien que no puede quedar insensible, como este exito esta lejos del de un virtuoso acrobata !

(La Petite Gironde).

Mesdemoiselles Meynieu et Lamon han tocado la sonata para violon y piano de Arthur Honegger. La obra muy bella es terriblemente dificil la simplicidad con la cual ellas expresáron la idea del autor hizo olvidar la preocupación de la ejecución no es este el limite al cual deben llegar los interpretes ?

(Le Courrier musical).

Es cuando el artista es exteriormente mas frio mientras su alma se siente ardiente que el auditoria se eleva, y se entusiasma de que el silencio se haga, que decir del

andante de la 2ª Sonata de Bach ejecutada por Mr Bousquet ?

(L'Indépendant de Genève).

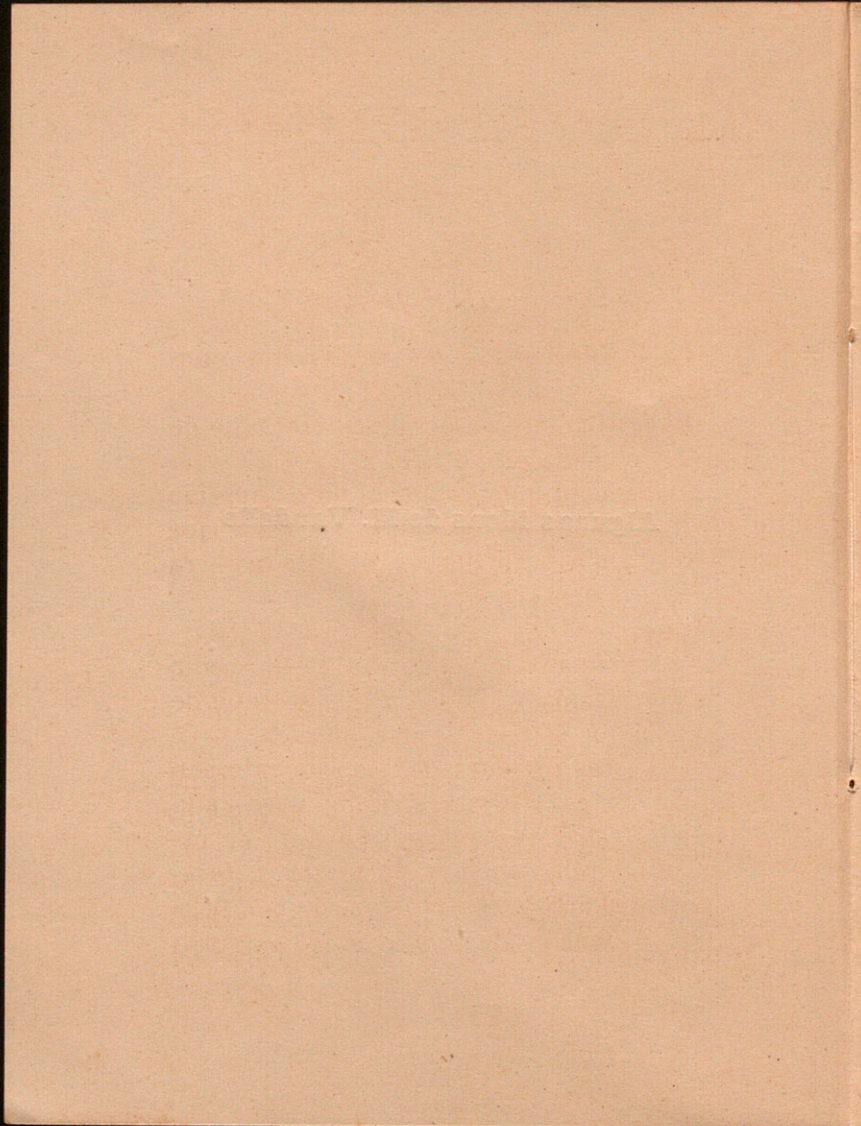
Que encantadora juventud que verbo bien frances resulta de la sonata para dos violines de Darius Milhaud cuando Mlle Suzanne Meynieu et Mr Romuald Vandelle alegraban su espíritu.

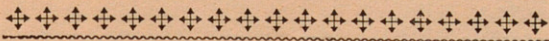
(La Gazette de Lausanne).

La virtuosidad es bella cuando traduce la multiplicidad del alma del artista como la hizo Mlle Suzanne Meynieu en el concierto en lá de Mozart y el poema Chausson.

(Le Petit Marseillais).

Algunas ideas de M. Vandelle





La fe y la bondad me parecen dos puntos de apoyo de la existencia humana.

La fe sola motivo del deseo creciente de hacer el mas bien posible.

La bondad que permite al juez Supremo de dar a nuestras acciones mas valor que ellas tienen realmente y de esta manera hacernos mas accesible a El.

Considero que todo esfuerzo de la actividad humana bien conducido es un medio de epuracion de elevacion que se trate de ciencia que se trate de arte.

Las altas regiones del pensamiento son el fin de esa mirada dirigida mas « alla que las estrellas » que nos permite de escapar al rebajamiento de nuestra naturaleza. Si el artista es lo bastante fuerte para fijar la atención de hombre lo arrastra con

el hacia la region de lo divino haciendo presentir lo que podrian ser los eternos encantamientos.

(Extracte de algunas notas sobre la disciplina moral y musical).

*
* .

Hay las falsas artistas que se parecen hasta equivocarse a los verdaderos. Seducen al mundo adulando su sensibilidad sola la materia de su obra es bella el espiritu que exhala es nulo. Los hombres todos tienen orejas y ojos para oir y ver sin embargo son raros las que depasan el exterior de una obra.

Si quereis juzgar una obra o un artista comenzar por buscar lo que hay de bueno en ellos siempre hay tiempo de encontrar lo malo, que pobreza de espiritu y que obstaculo al progreso de un artista es la satisfaccion facil de si mismo. No debe nunca decirse uno esto esta bien ; he dado un gran paso, pero pensar segun la Imitacion que

si no nos estimamos realmente debajo de los otros no seremos nunca sobre ninguno.

Muchos perciben la emocion musical a traves las inflexiones de la melodia que expresa las fases diferentes de un estado de animo.

Hay sin embargo una parte considerable de sentimiento que nace de la construcción y de la relación de las partes entre ellas.

Y mientras que la emocion puramente melodica puede cambiar de sentido segun el momento o el individuo lo segundo queda estable y las ideas esteticas que inspira como el placer que procura son las mas elavadas de todas.

(Extracte de algunas notas sobre las estudios esteticas)

*
* *

Querer decir todo, comprender todo, conduce al artista inspirado a la realizacion impura à lo ampuloso a lo nebuloso. Hay

que escojer severamente uno o dos elementos esenciales y poner los en valor con tal simplicidad que por un miraglo natural al genio esta pobreza sera la entrada a la riqueza sobrehumana.

(Extracto de algunas notas sobre los estudios estelicos.

*
* *

La evolucion de la musica se traduce por una ampliación de la polifonia, que paso formidable desde el discanto del siglo XII hasta Bach pasando por Palestrina Vittoria y el joven Frescobaldi, que profecias musicales son ciertas obras de Bach las corales del año liturgico entre otras. Y de nuestros dias como la obra de Stravinsky procede del mismo espiritu donde ninguna emocion se escapa a la ampliacion de la inteligencia por un justo sentido de la utilizacion de la materia sonora y del oido humano.

(Extrate de algunas notas sobre los estudios esteticas.

★
★ ★

Ni antes que él ni despues nadie escribio como Bach, los espíritus mediocres pedagogicos sacaron de su obra solo formulas falsas por que no eran generales, que no dieron el genio a quien no lo poseia y de las cuales se pasaron los que le poseian prefiriendo estudiar la obra enteramente brillante en lo vivo con su sentido propio mejor que con aquel que las hombres que no habian visto que el lado exterior pues si hubieran visto el sentido profundo, su ensiasmo les hubiera quitado toda gana de de hablar escolasticamente de la mas alta manifestacion de la vida interior, el amor que da la vida no el oficio del quirurgico que disecciona y de quien la muerte se burla.

(Extracte de algunas notas sobre los estudios esteticas).

★
★ ★

Cual es la naturaleza de esa necesidad de explicar de probar todo artista? tengo el

corazon oprimido cuando no me habla y si quiero, hablar el pensamiento queda impreciso sin embargo yo lo siento interiormente con tal violencia que un dia a otro me sera necesario que encuentre un simbolo adecuado para traducir mis impresiones.

(Extracto de reflexiones intimas).

*
* *

No es por vanidad que el artista busca a representar su vida interior! No tiene sed de mostrar la fuerza de la inspiración que le anima sin embargo tiene horror del tumulto del mundo y sabe la mediocridad de juicio comun de las hombres. Da mas valor al juicio a la estima de unos pocos que a las alabanzas de la masa y esta minoridad no tiene necesidad de la obra para juzgar su fondo pues que ella se aproxima y sabe el fuego que le anima.

No nos libramos del deseo de mejor hacernos estimar por nuestros semejantes

por lo que tenemos de bueno en nosotros y nos empleamos a esconder o a destruir (según los caracteres) lo que tenemos de viciado en el fondo de nuestra alma querremos mejor descubrir lo que hay de bello en nosotros, en nuestra gran preocupación de perfección tenemos un gran deseo de ser comprendidos y admirados, Sin embargo quien lo fue menos que Bach y quien menos que él busco hacerse conocer y que no escribio nos dice Spitta que para él mismo o para su mujer. Pero su perfección moral era tan bella que se respetaba por el amor de Aquel que le habia dado el genio Signo de la mas alta superioridad respetarse no solamente por si misma pero por su Creador y es la manera de respetar los otros por la misma razon.

(Extracto de reflexiones intimas).

*
* *

La direccion de quatuor Vandelle ha sido tomada por M. Georges Raimond an-

tigno discipulo de la Escuela Politecnica e de la Escuela Superior de Electricidad de Paris, M. Raimond se interesa desde hace mucho tiempo a los movimientos artisticos de toda naturaleza. Amigo de un gran numero de pintores y musico parisienses M. Raimond ha abandonad la industria para dedicarse desde hace dos años a la orgnización de conferencias conciertos exposiciones cuyas cualidades el gran exito obtenidos son en proporción a su alta cultura.



